

Introductory Pāḷi Course

by

Ven Digana Sugatavaṃsa

Vandanā

Salutation to the Buddha

*Namo Tassa Bhagavato Arahato
Sammā Sambuddhassa*

Homage to the Blessed One, the Perfected
One, the Fully Enlightened One.

Lesson 17

10 May 2014

2. Conjugation of Verbs

动词的变化

2.3 Past Tense, Active Voice

Verbs: Past Tense, Active Voice

- The full conjugation for base ending with “*a*”:

Person	Base Ending with “ <i>a</i> ”: <i>paca</i> (to cook)	
	Singular	Plural
3 rd	So <i>apacī</i> , <i>pacī</i> ; <i>apaci</i> , <i>paci</i> (He cooked)	Te <i>apaciṃsu</i> , <i>paciṃsu</i> ; <i>apacum</i> , <i>pacum</i> (They cooked)
2 nd	Tvaṃ <i>apaco</i> , <i>paco</i> (You [sg.] cooked)	Tumhe <i>apacittha</i> , <i>pacittha</i> (You [pl.] cooked)
1 st	Ahaṃ <i>apaciṃ</i> , <i>paciṃ</i> (I cooked)	Mayaṃ <i>apacimha</i> , <i>pacimha</i> ; <i>apacimhā</i> , <i>pacimhā</i> (We cooked)

Verbs: Past Tense, Active Voice

The full conjugation for base ending with “*ā*” is similar to the conjugation for base ending with “*a*”:

Person	Base Ending with “ <i>ā</i> ”: <i>sunā</i> (to hear)	
	Singular	Plural
3 rd	So <i>asunī</i> , <i>sunī</i> ; <i>asunī</i> , <i>sunī</i> (He heard)	Te <i>asunimsu</i> , <i>sunimsu</i> ; <i>asunum</i> , <i>sunum</i> (They heard)
2 nd	Tvam <i>asuno</i> , <i>suno</i> (You [sg.] heard)	Tumhe <i>asunittha</i> , <i>sunittha</i> (You [pl.] heard)
1 st	Aham <i>asunim</i> , <i>sunim</i> (I heard)	Mayam <i>asunimha</i> , <i>sunimha</i> ; <i>asunimhā</i> , <i>sunimhā</i> (We heard)

Verbs: Present Tense, Active Voice

Verbs of the 7th Conjugation Group can have 2 verbal bases (see New Pali Course Pg. 11-12):

1. “*e*” and
2. “*aya*”

Verbs: Past Tense, Active Voice

- The full conjugation for base ending with “*e*”:

Person	Base Ending with “ <i>e</i> ”: <i>ṭhape</i> (to keep)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So ṭhapesi</i> (He kept)	<i>Te ṭhapesimsu,</i> <i>ṭhapesum</i> (They kept)
2 nd	<i>Tvam ṭhapeso</i> (You [sg.] kept)	<i>Tumhe ṭhapesittha</i> (You [pl.] kept)
1 st	<i>Aham ṭhapesim</i> (I kept)	<i>Mayam ṭhapesimha,</i> <i>ṭhapesimhā</i> (We kept)

Verbs: Past Tense, Active Voice

- The full conjugation for base ending with “*aya*”:

Person	Base Ending with “ <i>aya</i> ”: <i>ṭhapaya</i> (to keep)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So ṭhapayⁱ</i> (He kept)	<i>Te ṭhapay^{iṃsu},</i> <i>ṭhapay^{uṃ}</i> (They kept)
2 nd	<i>Tvaṃ ṭhapay^o</i> (You [sg.] kept)	<i>Tumhe ṭhapay^{ittha}</i> (You [pl.] kept)
1 st	<i>Ahaṃ ṭhapay^{iṃ}</i> (I kept)	<i>Mayaṃ ṭhapay^{iṃha},</i> <i>ṭhapay^{iṃhā}</i> (We kept)

Verbs: Past Tense, Active Voice

- The full conjugation for base ending with “*e*”:

Person	Base Ending with “ <i>e</i> ”: <i>pūje</i> (to keep)	
	Singular	Plural
3 rd	<i>So pūje</i> <i>si</i> (He kept)	<i>Te pūje</i> <i>siṃsu</i> , <i>pūje</i> <i>suṃ</i> (They kept)
2 nd	<i>Tvaṃ pūj</i> <i>eso</i> (You [sg.] kept)	<i>Tumhe pūj</i> <i>esittha</i> (You [pl.] kept)
1 st	<i>Ahaṃ pūje</i> <i>siṃ</i> (I kept)	<i>Mayaṃ pūj</i> <i>esimha</i> , <i>pūj</i> <i>esimhā</i> (We kept)

Past Tense Special Note: Verbs Beginning with Vowel

- For verbs **beginning with vowel**, the **prefix “a”** is **not** to be **added**:

Person	Singular	Plural
3 rd	So <i>anusāsī</i> , <i>anusāsī</i> (He instructed)	Te <i>anusāsimsu</i> , <i>anusāsūṃ</i> (They instructed)
2 nd	Tvaṃ <i>anusāso</i> (You [sg.] instructed)	Tumhe <i>anusāsittha</i> (You [pl.] instructed)
1 st	Ahaṃ <i>anusāsīm</i> (I instructed)	Mayaṃ <i>anusāsīmha</i> , <i>anusāsīmhā</i> (We instructed)

Person	Singular	Plural
3 rd	So <i>āharī</i> , <i>āhari</i> (He brought)	Te <i>āharimsu</i> , <i>āharum</i> (They brought)
2 nd	Tvam <i>āharo</i> (You [sg.] brought)	Tumhe <i>āharittha</i> (You [pl.] brought)
1 st	Aham <i>āharim</i> (I brought)	Mayam <i>āharimha</i> , <i>āharimhā</i> (We brought)

Person	Singular	Plural
3 rd	So <i>icchī</i> , <i>icchi</i> (He wished)	Te <i>icchimsu</i> , <i>icchum</i> (They wished)
2 nd	Tvam <i>iccho</i> (You [sg.] wished)	Tumhe <i>icchittha</i> (You [pl.] wished)
1 st	Aham <i>icchim</i> (I wished)	Mayam <i>icchimha</i> , <i>icchimhā</i> (We wished)

Person	Singular	Plural
3 rd	So <i>uṭṭhahī</i> , <i>uṭṭhahi</i> (He got up)	Te <i>uṭṭhahimsu</i> , <i>uṭṭhahum</i> (They got up)
2 nd	Tvam <i>uṭṭhaho</i> (You [sg.] got up)	Tumhe <i>uṭṭhahittha</i> (You [pl.] got up)
1 st	Aham <i>uṭṭhahim</i> (I got up)	Mayam <i>uṭṭhahimha</i> , <i>uṭṭhahimhā</i> (We got up)

Person	Singular	Plural
3 rd	So <i>oruhī</i> , <i>oruhi</i> (He descended)	Te <i>oruhimsu</i> , <i>oruhum</i> (They descended)
2 nd	Tvam <i>oruhō</i> (You [sg.] descended)	Tumhe <i>oruhittha</i> (You [pl.] descended)
1 st	Aham <i>oruhim</i> (I descended)	Mayam <i>oruhimha</i> , <i>oruhimhā</i> (We descended)

Conjugation of Verbs: Past Tense, Active Voice

Person	Singular
3rd	<i>So odanam abhuñjī/bhuñjī/ abhuñji/bhuñji.</i> He ate rice.
2nd	<i>Tvam bhūpālam arakkho/rakkho.</i> You (sg.) protected the king.
1st	<i>Aham piṭakam āharim.</i> I brought the basket.

begins with
vowel "ā"

Conjugation of Verbs: Past Tense, Active Voice

Person	Plural
3rd	<i>Te āhāraṃ pūjesum/pūjayum/ pūjayimsu.</i> They offered food.
2nd	<i>Tumhe patte adadittha, dadittha.</i> You (pl.) gave the bowls.
1st	<i>Mayaṃ pabbataṃ āruhimha, āruhimhā.</i> We climbed the mountain.

Translate Into English

Ahaṃ sappurisehi [saddhiṃ] vihāraṃ agacchiṃ.

Paṭ, Ek 1st Tat, Ba Dut, Ek K, Ek 1st

I | with the virtuous men | the monastery | went

I went to the monastery with the virtuous men.

Mayaṃ samaṇamhā dhammaṃ asuṇimha/sunimhā.

Paṭ, Pañ, Ek Dut, Ek K, Ba 1st
Ba 1st from the the Dhamma | heard /
We | recluse | listened to

We heard/listened to the Dhamma from the recluse.

Translate Into English

Tvaṃ piṭakamhi sappe ṭhapayo.

Paṭ, Ek 2nd Sat, Ek Dut, Ba K, Ek 2nd

You [sg.] | in the basket | the serpents | kept

You kept the serpents in the basket.

Tumhe ācariyānaṃ āhāraṃ adadittha/dadittha.

Paṭ, Ba 2nd Cat, Ba Dut, Ek K, Ba 2nd

You [pl.] | to the teachers | the food | gave/offered

You gave/offered the food to the teachers.

Translate Into English

Mayaṃ Sīhapure Pa Auk ārāmasmiṃ asannipatimha.

Paṭ, Ba 1st Sat, Ek Sat, Ek K, Ba 1st
We | in Singapore | in Pa Auk monastery | assembled
We assembled in Pa Auk monastery in Singapore.

Ahaṃ vihāramhi Buddhassa sāvakānaṃ piṇḍaṃ pūjesiṃ.

Paṭ, Ek 1st Sat, Ek Cha, Ek + Cat Ek Dut, Ek K, Ek 1st
I | in monastery | to Buddha's disciples | alms | offered
I offered alms to the Buddha's disciples in the
monastery.

Translate into *Pāḷi*

You [pl.] kept the fishes in the baskets.

Paṭ, Ba

2nd

Tumhe |

K, Ba 2nd

ṭhapayittha |

Dut, Ba

macche |

Sat, Ba

piṭakesu

Tumhe piṭakesu macche ṭhapayittha.

I wandered with (my) friends on the island.

Paṭ, Ek

1st

Ahaṃ |

K, Ek

1st

āhiṇḍiṃ |

Tat, Ba

mittehi/

sahāyehi |

Sat, Ek

dīpe/dīpamhi/

dīpasmim

*Ahaṃ mittebhi/mittehi/sahāyebhi/sahāyehi
dīpe/dīpamhi/dīpasmim āhiṇḍiṃ.*

Translate into *Pāḷi*

We washed the garments for the wise man.

Paṭ, Ba

1st

Mayaṃ |

K, Ba 1st

adhovimha |

Dut, Ba

sātake |

Cat, Ek

paṇḍitāya/paṇḍitassa

*Mayaṃ paṇḍitāya/paṇḍitassa sātake adhovimha/
dhovimha/ adhovimhā/ dhovimhā.*

You [sg.] stood on the rock in the mountain.

Paṭ, Ek

2nd

Tvaṃ |

K, Ek 2nd

atiṭṭho/

tiṭṭho |

Sat, Ek

pāsāṇe |

Sat, Ek

pabbatamhi/pabbatasmim

*Tvaṃ pabbate/pabbatamhi/pabbatasmim
pāsāṇe/pāsāṇamhi/pāsāṇasmim atiṭṭho/tiṭṭho.*